Produkterweiterung
Product extension
Extensión del producto
Extension du produit
Espansione del prodotto
Produktförlängning

FESTO

(de) Anlage zur Bedienungsanleitung

(en) Amendment to operating instructions

(es) Anejo a las instrucciones de funcionamiento

(fr) Annexe de la notice d'utilisation

(it) Allegato alle istruzioni per l'uso

(sv) Bilaga till bruksanvisning

729 206
0711NH

(de) Sehr geehrter Kunde,
Sie haben ein Produkt in kundenspezifischer Ausführung, speziell für Ihre Anwendung, vorliegen. Daher erhalten Sie zusätzlich diese ergänzenden Informationen, die Sie bitte aufmerksam lesen und beachten müssen.
Bewahren Sie diese Anlage bitte gemeinsam mit der Bedienungsanleitung auf.

Hinweis
Die mit diesem Produkt ausgelieferte Bedienungsanleitung beschreibt nicht Ihre konkreten, speziellen kundenspezifischen Produkt- und Einsatzanforderungen-/eigenschaften.

- Berücksichtigen Sie die Abweichungen gemäß Ihrer individuellen Ausführung/Applikation (z. B. Zubehör ist möglicherweise nicht montierbar etc.).
- Stellen Sie für den konkreten Anwendungsfall/die konkrete Applikation sicher, dass der Einsatz des Produkts nur innerhalb der von Ihnen getesteten und freigegebenen, anwendungsspezifischen Einsatzbedingungen erfolgt.
  Falls abweichende Einsatzbedingungen erforderlich werden, setzen Sie sich bitte mit Ihrem regionalen Ansprechpartner von Festo in Verbindung.

(en) Dear Customer,
You have a product of customer-specific design, especially for your application. We are therefore sending you this supplementary information which you should read carefully and observe.
Please keep this supplement together with the operating instructions.

Please note
The operating instructions supplied with this product do not describe your special customer-specific product and application requirements/properties.

- Take into account the deviations as per your individual design/application (e.g. accessories cannot be fitted etc).
- Make sure for the actual usage/application case that the product is used only under the application-specific conditions of use tested and approved by you.
  If other different conditions of use are required, please contact your local Festo service personnel.

(es) Estimado Cliente:
ha adquirido un producto con una ejecución específica del cliente, especial para su aplicación en concreto. Por este motivo le suministramos adicionalmente estas informaciones complementarias, que debe leer y observar atentamente.
Por favor, guarde este anexo junto con el manual de instrucciones.

Por favor, observar
El manual de instrucciones suministrado con este producto no describe las características/requisitos de uso concretos, especiales para su versión específica del producto.

- Tenga en cuenta las desviaciones de su ejecución/aplicación individual (p. ej. accesorios que posiblemente no se puedan montar etc.).
- Para el uso/aplicación concreta, asegúrese de que el empleo del producto se realiza sólo con las condiciones de uso probadas y autorizadas por usted, específicas para la aplicación.
  Si se requieren condiciones de uso diferentes, diríjase a su persona de contacto en Festo.

(fr) Cher client,
Vous possédez un produit doté d'une réalisation spécifique, conçue spécialement pour votre application. Aussi vous faisons-nous parvenir ces informations complémentaires, que vous voudrez bien lire attentivement et respecter scrupuleusement.
Veuillez conserver ces informations avec la notice d'utilisation.

Note
La notice d'utilisation jointe au produit ne décrit ni les exigences et propriétés concrètes de ce produit spécialement conçu à votre attention, ni les exigences et les particularités de sa mise en œuvre.

- Tenez compte des divergences liées à votre exécution/application individuelle (par exemple : les accessoires ne peuvent pas toujours être montés, etc.).
- Assurez-vous que pour un cas d'application concret/une application concrète les conditions d'utilisation spécifiques à cette application testées et approuvées par vous soient bien respectées dans le cadre de la mise en œuvre du produit. Si vous souhaitez utiliser votre produit dans des conditions d'utilisation différentes, veuillez prendre contact avec votre interlocuteur régional Festo.

(it) Egregio cliente,
Lei dispone di un prodotto in versione personalizzata realizzato appositamente per la sua applicazione. Perciò riceve anche queste informazioni supplementari, che devono essere lette e osservate attentamente.
Conservare questo allegato unitamente alle istruzioni d'uso.

Nota
Le istruzioni d'uso allegate non descrivono le esigenze/caratteristiche d'impiego concrete, specifiche e personalizzate del prodotto.

- Tenere presente le differenze in base alla versione/applicazione specifica (ad es. non è possibile montare gli accessori ecc.).
- Per il caso di applicazione concreto assicurarsi che il prodotto venga utilizzato solo nell'ambito delle condizioni d'impiego testate, approvate e specifiche.
  Contattare l'interlocutore locale Festo qualora le condizioni d'impiego del prodotto fossero diverse.

(sv) Bäste kund,
du har erhållit en kundspecifik produkt som är särskilt anpassad för din applikation. Läs och beakta nedanstående kompletterande information.
Förvara den här bilagan tillsammans med bruksanvisningen.

Notera
I produktens bruksanvisning beskrivs inte de konkreta, kundspecifika krav och egenskaper som gäller för din produkt.

- Beakta avvikelserna enligt ditt individuella utförande och din applikation (t.ex. kan eventuellt inte tillbehör monteras).
- Säkerställ för din konkreta applikation att produkten endast används under de särskilda driftvillkor som du testat och godkänt.
  Vänd dig till din lokala kontaktperson för Festo om avvikande driftvillkor är nödvändiga.